

DEFENSE

Status of Forces

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and BURUNDI**

Signed at Bujumbura April 14, 2014



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

BURUNDI

Defense: Status of Forces

*Agreement signed at Bujumbura
April 14, 2014;
Entered into force April 22, 2014.*

**AGREEMENT
BETWEEN
THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE REPUBLIC OF BURUNDI
REGARDING
THE STATUS OF UNITED STATES PERSONNEL
IN THE REPUBLIC OF BURUNDI**

The United States of America (hereinafter "the United States") and the Republic of Burundi (hereinafter "Burundi"), hereinafter collectively referred to as "the Parties" and singularly as a "Party," agree as follows:

**ARTICLE I
Definitions**

1. "United States personnel" means members of the United States Armed Forces and civilian employees of the United States Department of Defense.
2. "United States contractors" means non-Burundian companies and firms, and their employees who are not nationals of Burundi, under contract to the United States Department of Defense.

**ARTICLE II
Scope**

This Agreement shall apply with regard to the temporary presence of United States personnel and United States contractors in Burundi in connection with mutually agreed activities including, for example, training, exercises, and humanitarian activities.

ARTICLE III
Privileges, Exemptions, and Immunities

United States personnel shall be accorded the privileges, exemptions, and immunities equivalent to those accorded to the administrative and technical staff of a diplomatic mission under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961.

ARTICLE IV
Entry, Exit, and Travel Documentation

United States personnel may enter and exit Burundi with United States identification and with collective movement or individual travel orders.

ARTICLE V
Licenses and Permits

1. Burundi shall accept as valid all professional licenses issued by the United States, States thereof, or their political subdivisions to United States personnel for the provision of services to authorized personnel.
2. Burundi shall accept as valid, without a driving test or fee, driving licenses or permits issued by the appropriate United States authorities to United States personnel for the operation of vehicles, as well as military vessels and aircraft.

ARTICLE VI
Uniforms and Weapons

United States personnel are authorized to wear uniforms while performing official duties and to carry arms while on duty if authorized to do so by their orders.

ARTICLE VII
Jurisdiction

Burundi recognizes the particular importance of disciplinary control by United States Armed Forces authorities over United States personnel and, therefore, authorizes the United States to exercise criminal jurisdiction over United States military personnel while in Burundi.

ARTICLE VIII

Taxation

1. The United States Department of Defense and United States personnel shall not be liable to pay any tax or similar charge assessed by the State within Burundi.

2. In the context of mutually agreed activities, the United States Department of Defense and United States personnel may import into, export out of, and use in Burundi any personal property, equipment, supplies, materiel, technology, training, or services in connection with activities under this Agreement. Such importation, exportation, and use shall be exempt from any inspection, license, other restrictions, customs duties, taxes, or any other charges assessed by the State within Burundi.

ARTICLE IX

Security

The United States and Burundi shall cooperate to take such measures as may be necessary to ensure the security and protection of United States personnel, property, equipment, and official information in Burundi.

ARTICLE X

Payment of Fees and Other Charges

1. Vessels and vehicles operated by or, at the time, exclusively for the United States Department of Defense may, with due regard for maritime and road safety, enter, exit, and move freely within the territory of Burundi, and such vehicles (whether self-propelled or towed) shall not be subject to the payment of overland transit tolls.

2. Vessels and aircraft owned or operated by or, at the time, exclusively for the United States Department of Defense shall not be subject to the payment of landing, parking, or port fees, pilotage charges, lighterage, and harbor dues at facilities owned and operated by the Government of Burundi.

3. Aircraft owned or operated by or, at the time, exclusively for the United States Department of Defense shall not be subject to the payment of navigation, overflight, terminal, or similar charges when in the territory of Burundi.

4. The United States Department of Defense shall pay reasonable charges for services requested and received at rates in force for the National Defense Force of Burundi, less taxes and other similar charges assessed by the State.

5. Aircraft and vessels of the United States Government shall be free from boarding and inspection.

ARTICLE XI

Contracting and Contractors

1. The United States Department of Defense may contract for any materiel, supplies, equipment, and services (including construction) to be furnished or undertaken in Burundi without restriction as to choice of contractor, supplier, or person who provides such materiel, supplies, equipment or services. Such contracts shall be solicited, awarded and administered in accordance with the laws and regulations of the United States.

2. Acquisition of articles and services in Burundi by or on behalf of the United States Department of Defense in connection with activities under this Agreement shall not be subject to any taxes or other similar charges assessed by the State in Burundi.

3. United States contractors shall not be liable to pay any tax or other similar charge assessed by the State within Burundi in connection with activities under this Agreement. Such contractors may import into, export out of, and use in Burundi any personal property, equipment, supplies, materiel, technology, training, or services in fulfillment of contracts with the United States Department of Defense in connection with activities under this Agreement. Such importation, exportation, and use shall be exempt from any license, other restrictions, customs duties, taxes, or any other charges assessed by the State within Burundi.

4. United States contractors shall be granted the same treatment as United States personnel with respect to professional and drivers' licenses.

ARTICLE XII

Movement and Transportation

1. United States personnel shall have freedom of movement and access to and use of mutually agreed transportation, storage, training, and other facilities required in connection with activities under this Agreement.
2. The United States shall resolve all claims by third parties for damages or loss caused by United States personnel in accordance with Article XIV of this Agreement.

ARTICLE XIII

Telecommunications

Burundi recognizes that it may be necessary for the United States Armed Forces to use the radio spectrum. The United States Department of Defense shall be allowed to operate its own telecommunication systems (as telecommunication is defined in the 1992 Constitution and Convention of the International Telecommunication Union). This shall include the right to utilize such means and services as required to ensure full ability to operate telecommunication systems, and the right to use all necessary radio spectrum for this purpose. Use of the radio spectrum shall be free of cost to the United States. The United States shall respect frequencies in use by other operators, with due regard for the frequencies defined and allocated by Burundi.

ARTICLE XIV

Claims

1. The Parties waive any and all claims (other than contractual claims) against each other for damage to, loss, or destruction of the other's property or injury or death to personnel of either Party's armed forces or their civilian personnel arising out of the performance of their official duties in connection with activities under this Agreement.
2. Claims by third parties for damages or loss caused by United States personnel shall be resolved by the United States in accordance with United States laws and regulations.

ARTICLE XV
Implementing arrangements

The Parties, or their designated representatives, may enter into implementing arrangements to carry out the provisions of this Agreement. In the event of conflict between an implementing arrangement and this Agreement, the terms of this Agreement shall govern.

ARTICLE XVI
Settlement of Disputes

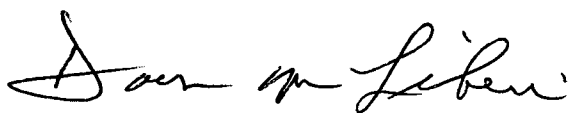
All disputes shall be resolved exclusively through consultation between the Parties. Disputes and other matters subject to consultation under this Agreement shall not be referred to any national or international court, tribunal, or similar body, or to any third party for settlement, unless otherwise mutually agreed.

ARTICLE XVII
Entry into force and duration

1. This Agreement shall enter into force on the date of the last note exchanged between the Parties, through diplomatic channels, indicating that their respective internal requirements for entry into force of the Agreement have been satisfied.
2. This Agreement shall continue in force unless terminated by either Party on at least one year's written notice, through diplomatic channels, to the other Party.
3. Termination of this Agreement shall not affect the programs and activities already in progress under this Agreement, unless agreed otherwise by the Parties.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Bujumbura, Burundi in duplicate, this 14th day of April, 2014, in the English and French languages, each text being equally authentic.

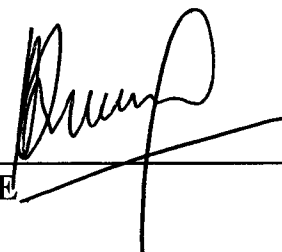


FOR THE

UNITED STATES OF AMERICA

DAWN M. LIBERI

Ambassador to Burundi



FOR THE

REPUBLIC OF BURUNDI

LAURENT KAVAKURE

**Minister of External Relations
and International Cooperation**

ACCORD
ENTRE
LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ET
LA RÉPUBLIQUE DU BURUNDI
CONCERNANT
LE STATUT DU PERSONNEL DES ÉTATS-UNIS
EN RÉPUBLIQUE DU BURUNDI

Les États-Unis d'Amérique (ci-après « les États-Unis ») et la République du Burundi (ci-après « le Burundi »), ci-après collectivement dénommés « les Parties » et individuellement « une Partie », se conviennent de ce qui suit :

ARTICLE I^{er}
Définitions

1. Le terme « personnel des États-Unis » désigne les membres des forces armées des États-Unis et des employés civils du département de la Défense des États-Unis.
2. L'expression « sous-traitants des États-Unis » désigne les sociétés et les entreprises non burundaises, et leurs employés non ressortissants du Burundi, agissant aux termes d'un contrat conclu avec le département de la Défense des États-Unis.

ARTICLE II
Champ d'application

Le présent Accord s'applique à la présence temporaire du personnel des États-Unis et des sous-traitants des États-Unis au Burundi dans le cadre d'activités mutuellement convenues, comme par exemple des entraînements, des exercices ou des actions humanitaires.

ARTICLE III

Privilèges, exemptions et immunités

Le personnel des États-Unis se voit accorder les privilèges, exemptions et immunités équivalents à ceux dont bénéficie le personnel administratif et technique d'une mission diplomatique en vertu de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961.

ARTICLE IV

Entrée, sortie et ordres de mission

Le personnel des États-Unis peut entrer sur le territoire du Burundi et en sortir muni de pièces d'identité délivrées par les autorités américaines et d'ordres de mission collectifs ou individuels.

ARTICLE V

Licences et permis

1. Le Burundi reconnaît la validité de tous les permis professionnels délivrés au personnel des États-Unis par les autorités, organismes politiques ou autorités d'État de ce pays pour la prestation de services au personnel habilité à les recevoir.
2. Le Burundi reconnaît la validité, sans exiger de redevance ou d'examen de conduite, des licences ou permis de conduire délivrés au personnel des États-Unis par les autorités compétentes des États-Unis pour la conduite de véhicules, ainsi que de navires et aéronefs militaires.

ARTICLE VI

Uniformes et armes

Les membres du personnel des États-Unis sont autorisés à porter l'uniforme dans l'exercice de leurs fonctions officielles ainsi qu'à porter des armes lorsqu'ils sont de service, si leurs ordres de mission le prévoient.

ARTICLE VII

Juridiction

Le Burundi reconnaît qu'il est particulièrement important que les autorités militaires américaines assurent le maintien de la discipline au sein du personnel des États-Unis et, en conséquence, autorise le Gouvernement des États-Unis à avoir compétence en matière pénale sur le personnel militaire des États-Unis au Burundi.

ARTICLE VIII

Fiscalité

1. Le département de la Défense des États-Unis et le personnel des États-Unis ne sont passibles d'aucune taxe ou frais similaires dus à l'État prélevés sur le territoire du Burundi.

2. Dans le cadre d'activités mutuellement convenues, le département de la Défense des États-Unis et le personnel des États-Unis sont habilités à importer, exporter et utiliser au Burundi, et exporter du Burundi, tous biens meubles, tout équipement, toutes fournitures, tout matériel, toute technologie, toute formation ou tous services relevant des activités visées par le présent Accord. Lesdites importations, exportations et utilisations sont dispensées de toute inspection, toute licence ou toute autre restriction, tous droits de douane, toutes taxes ou autre frais dus à l'État prélevés sur le territoire du Burundi.

ARTICLE IX

Sécurité

Les États-Unis et le Burundi coopèrent afin de prendre toutes mesures nécessaires pour assurer la sécurité et la protection du personnel, des biens, de l'équipement et des informations à caractère officiel des États-Unis au Burundi.

ARTICLE X

Paiement de droits et autres redevances

1. Les navires et les véhicules exploités par ou, au moment de leur exploitation, exclusivement pour le département de la Défense des États-Unis peuvent entrer et circuler librement sur le territoire du Burundi, en tenant dûment compte de la sécurité maritime et routière, et en sortir librement, et lesdits véhicules (qu'ils

soient automoteurs ou remorqués) ne sont pas assujettis au paiement des droits de péage liés au transit par voie terrestre.

2. Les navires et les aéronefs qui appartiennent au département de la Défense des États-Unis ou sont exploités par ce dernier, ou, à ce moment-là, exploités exclusivement en son nom, sont exemptés de toute redevance d'atterrissage, de stationnement ou portuaire, de droits de pilotage, de frais d'allège et de droits portuaires dans les installations appartenant au Burundi et exploitées par le Gouvernement de ce pays.

3. Les aéronefs appartenant au département de la Défense des États-Unis ou exploités par ce dernier, à ce moment-là, exploités exclusivement en son nom, sont exemptés de toute redevance de navigation, de tout frais de survol, de toute charge terminale ou similaire au Burundi.

4. Le département de la Défense des États-Unis règle les montants raisonnables dus pour la prestation de services demandés et reçus à des tarifs en vigueur pour la Force de Défense Nationale du Burundi, déduction faite des taxes et d'autre frais similaires dus à l'État.

5. Les aéronefs et navires du Gouvernement des États-Unis sont exemptés de tout arraisonnement et de toute inspection.

ARTICLE XI

Passation des marchés et sous-traitants

1. Le département de la Défense des États-Unis est habilité à passer des marchés pour l'acquisition de tout matériel, de toutes fournitures, de tout équipement et de tous services (y compris les travaux) devant être livrés ou entrepris au Burundi sans aucune contrainte quant au choix du sous-traitant, du fournisseur ou de la personne qui fournit lesdits matériel, fournitures, équipement ou services. Lesdits marchés font l'objet d'appels d'offre et sont accordés et administrés conformément au droit américain.

2. L'acquisition d'articles et de services au Burundi par le département de la Défense des États-Unis ou en son nom, à l'occasion d'activités prévues au présent Accord n'est soumise à aucune taxe ou d'autre frais similaires dus à l'État au Burundi.

3. Les sous-traitants des États-Unis ne sont passibles d'aucune taxe ou d'autre frais similaires dus à l'État prélevée sur le territoire du Burundi à l'occasion d'activités prévues au présent Accord. Lesdits sous-traitants sont habilités à

importer, exporter et utiliser au Burundi tous biens meubles, tout équipement, toutes fournitures, tout matériel, toute technologie, tout entraînement ou tous services nécessaires à l'exécution de contrats conclus avec le département de la Défense des États-Unis ayant trait aux activités prévues au présent Accord. Ces importations, exportations et utilisations sont exemptées de toute licence, de toute autre restriction, de tous droits de douane, de toutes taxes ou tous autres frais dus à l'État prélevés sur le territoire du Burundi.

4. Les sous-traitants des États-Unis bénéficient du même traitement que celui qui est accordé au personnel des États-Unis en ce qui concerne les permis professionnels et les permis de conduire.

ARTICLE XII

Déplacement et transports

1. Le personnel des États-Unis est libre de ses déplacements et il peut accéder et utiliser, à condition d'une entente mutuelle à ce sujet, les installations de transport, d'entreposage, d'entraînement et toutes autres installations nécessaires à l'exécution des activités prévues au présent Accord.

2. Les États-Unis règlent toute réclamation présentée par une tierce personne suite aux préjudices et pertes causés par le personnel des États-Unis conformément à l'Article XIV du présent Accord.

ARTICLE XIII

Télécommunications

Le Burundi reconnaît qu'il peut se révéler nécessaire que les forces armées des États-Unis utilisent le spectre des fréquences radioélectriques. Le département de la Défense des États-Unis est autorisé à exploiter ses propres systèmes de télécommunications (suivant la définition de ce terme dans la Constitution et la Convention de l'Union internationale des télécommunications de 1992). Ceci comprend le droit d'utiliser tous moyens et services nécessaires pour être pleinement capable d'exploiter de tels systèmes, ainsi que le droit d'utiliser tout spectre nécessaire des fréquences radioélectriques à cette fin. Cette utilisation du spectre est accordée au Gouvernement des États-Unis à titre gracieux. Les États-Unis respectent les fréquences utilisées par les autres opérateurs en tenant dûment compte des fréquences définies et allouées par le Burundi.

ARTICLE XIV

Réclamations

1. Les Parties renoncent à toute réclamation qu'elles pourraient avoir l'une envers l'autre (sauf les réclamations contractuelles) en raison de préjudice, perte ou destruction de biens de l'autre Partie, ou de préjudice ou décès de personnel appartenant aux forces armées ou au personnel civil de l'une ou l'autre des Parties, qui pourraient découler d'activités entreprises dans le cadre de leurs fonctions officielles en rapport avec des activités entreprises conformément au présent Accord.
2. Toute réclamation présentée par une tierce personne suite aux préjudices et pertes causés par le personnel des États-Unis est réglée par le Gouvernement des États-Unis conformément au droit américain.

ARTICLE XV

Accords d'exécution

Les Parties, ou leurs représentants accrédités, sont en mesure de conclure des accords d'exécution pour mettre en œuvre les dispositions du présent Accord. En cas de conflit entre un accord d'exécution et le présent Accord, ce sont les termes de ce dernier qui font foi.

ARTICLE XVI

Règlement des différends

Tous les différends sont réglés exclusivement par voie de consultation entre les Parties. Les différends et autres questions faisant l'objet d'une consultation en vertu du présent Accord ne sont pas portés devant une cour, un tribunal ou un organisme similaire au niveau national ou international ni devant aucun autre tiers aux fins de règlement, sauf accord mutuel des Parties.

ARTICLE XVII

Entrée en vigueur et durée

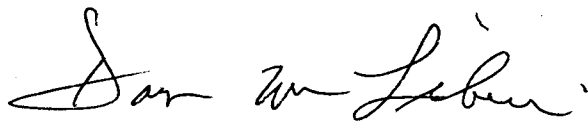
1. Le présent Accord entre en vigueur le jour de la dernière notification par laquelle les Parties s'informent mutuellement, par voie diplomatique, de ce que toutes les procédures internes respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent Accord ont été accomplies.

2. Le présent Accord reste en vigueur jusqu'à sa dénonciation par l'une ou l'autre Partie par notification écrite, moyennant un préavis d'au moins un an à l'autre Partie.

3. La dénonciation du présent Accord n'affecte pas les programmes et activités déjà en cours en vertu du présent Accord, sauf accord contraire des Parties.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment habilités par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

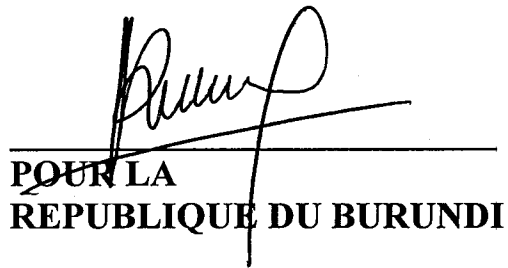
FAIT à Bujumbura, Burundi, en double exemplaire, ce 14^{ème} jour du mois d'Avril 2014, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.



**POUR LES
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

DAWN M. LIBERI

Ambassadeur au Burundi



**POUR LA
REPUBLIQUE DU BURUNDI**

LAURENT KAVAKURE

**Ministre des Relations Extérieures
et de la Coopération Internationale**